

Manufactured by

Polar Electro Oy  
Professorintie 5  
FIN-90440 KEMPELE  
Tel +358 8 5202 100  
Fax +358 8 5202 300  
www.polar.fi

**POLAR®**  
*LISTEN TO YOUR BODY*

17929839,00 GEN A

**Speed Sensor W.I.N.D.**

User manual

**Geschwindigkeitsmesser**

**W.I.N.D.**

Gebrauchsanleitung

**Capteur de vitesse W.I.N.D.**

Manuel d'Utilisation

**Snelheid Sensor W.I.N.D.**

Gebruiksaanwijzing

**Sensor de Velocidad W.I.N.D.**

Manual del Usuario

**Sensore di Velocità W.I.N.D.**

Manuale d'uso

**Sensor de Velocidade W.I.N.D.**

Manual do utilizador

**Hastighedssensor W.I.N.D.**

Brugervejledning

**Hastighetssensor W.I.N.D.**

Brukerveiledning

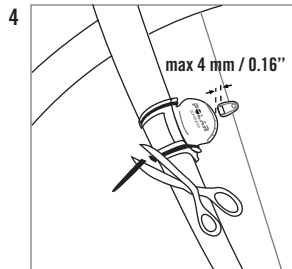
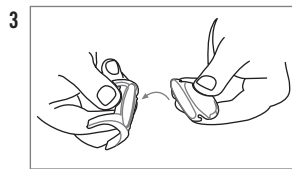
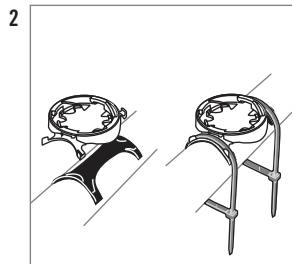
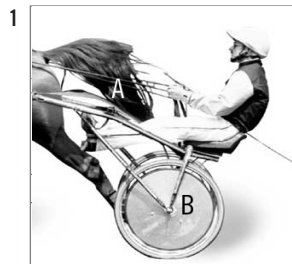
**Hastighetssensorset W.I.N.D.**

Bruksanvisning

**Nopeussensori W.I.N.D.**

Käyttöohje

**POLAR®**  
*LISTEN TO YOUR BODY*



Le capteur de vitesse Polar W.I.N.D. est conçu pour mesurer la vitesse et la distance. Aucun autre usage n'est sous-entendu ou induit.

Veuillez suivre les illustrations affichées sur la couverture.

## Composants du produit

1. Support sulky et compteur équin (illustration 1 A)
2. Capteur de vitesse Polar, support caoutchouc et aimant de rayon (illustration 1 B)

## Installation du support sulky Polar et du compteur équin.

Vous pouvez installer le support sulky et le compteur équin sur une des barres du sulky.

1. Positionnez le support caoutchouc sur la barre et placez le support sulky dessus (illustration 2).
2. Faites passer les colliers de serrage par dessus le support sulky, et ajustez-les ensuite autour de la barre. Serrez fortement. Coupez ensuite les extrémités des colliers qui dépassent.
3. Placez le compteur équin sur le support sulky. Faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic. Pour le détacher, appuyez sur le compteur équin et faites-le tourner simultanément dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Installation du capteur de vitesse Polar

Pour installer le capteur de vitesse et l'aimant de rayon, vous avez besoin de ciseaux et d'un tournevis.

1. Installer le capteur de vitesse sur une des barres du sulky .
2. Attachez le support caoutchouc au capteur (illustration 3).
3. Faites-passer les colliers de serrage autour du capteur et de son support caoutchouc (illustration 4). Positionnez le capteur sur la barre de façon à ce que le logo POLAR soit dirigé vers l'extérieur. Ajustez les colliers de serrage autour de la fourche, mais sans les serrer.
4. Fixez l'aimant à vis sur un rayon au même niveau que le capteur. Une petite cavité ronde au dos du capteur indique l'endroit en face duquel l'aimant doit passer, lorsque la roue tourne. Dans un premier temps, serrez légèrement la vis de l'aimant avec un tournevis, afin qu'il ne bouge plus. Ne serrez pas encore fortement.

Ajustez le positionnement de l'aimant et du capteur de vitesse, de façon à ce que l'aimant passe très près du capteur sans le toucher. Rapprochez autant que possible le capteur de vitesse de la roue/des rayons. La distance maximale entre le capteur de vitesse et l'aimant est de 4 mm/0.16". Le capteur de vitesse et l'aimant sont à la bonne distance lorsque vous pouvez glisser un collier de serrage entre les deux.

Faites tourner la roue pour tester le capteur de vitesse. La LED rouge qui clignote sur le capteur indique que le capteur et l'aimant sont positionnés correctement. Une fois que l'aimant et que le capteur de vitesse sont correctement positionnés, serrez fortement la vis de l'aimant avec un tournevis afin qu'il ne bouge plus. Serrez aussi fermement les colliers de serrage et coupez les extrémités qui dépassent.

Avant de démarrer, pensez à paramétrer la circonférence de roue de votre sulky sur le compteur équin.

### Détection du capteur de vitesse

Le compteur équin doit être synchronisé avec le capteur de vitesse, c'est à dire qu'il doit le détecter afin de recevoir les données de vitesse et distance. Ceci permet d'éviter les interférences avec d'autres capteurs, lorsque vous vous exercez en groupe. Lorsque le capteur de puissance est livré avec le compteur équin, ils sont déjà synchronisés à l'origine. La détection peut toutefois s'avérer nécessaire si vous utilisez un autre capteur ou si vous utilisez d'autres réglages que Sulky 1.

Installez le capteur de vitesse sur votre sulky comme indiqué. Avant de commencer la détection, vérifiez qu'il n'y a pas d'autres capteurs de vitesse ou de compteurs équin à proximité (40 m / 130 ft). Cette procédure ne prend que quelques secondes. Vous pouvez détecter un capteur pour chacun de vos sulkys.

Sélectionnez **Réglages, Sulky > Sulky 1/2/3 > Vitesse.**

Sélectionnez **Activé** pour activer la fonction vitesse. Appuyez sur OK. **Détection nouveau capteur ?** s'affiche.

- Sélectionnez **OUI** pour confirmer la détection. Faites tourner la roue plusieurs fois pour activer le capteur de vitesse. La LED rouge qui clignote indique que le capteur est activé. **Effectué** s'affiche une fois que la détection est terminée. Le compteur équin est maintenant prêt à recevoir les données de vitesse et de distance.
- Sélectionnez **NON** pour annuler la détection. La détection est annulée et le compteur équin conserve la synchronisation avec le capteur précédent.

Pour revenir à l'affichage de l'heure, appuyez longuement sur le bouton **BACK** (retour).

### Entretien et réparations

Le capteur de vitesse doit rester propre.

Nettoyez-le régulièrement à l'eau savonneuse, et rincez-le à l'eau douce. Séchez-le ensuite soigneusement avec un linge doux. N'utilisez jamais d'alcool, de matériaux abrasifs tels que de la paille de fer ou des détergents chimiques. N'immergez pas le capteur de vitesse dans l'eau.

Évitez les chocs importants susceptibles d'endommager le capteur.

### Pile du capteur de vitesse

Contactez un Service Après-Vente agréé Polar lorsque vous devez remplacer votre capteur de vitesse. Polar recycle les capteurs usagés. Pour plus d'informations sur les centres SAV agréés Polar les plus proches, consultez la carte de Service Après-Vente Polar.

### Questions fréquentes

Que faire si...

...la lecture de vitesse est de 0.0 ou si aucune vitesse ne s'affiche lorsque je roule ?

- Relancez la recherche de données en appuyant longuement sur le bouton **LUMIERE**, puis en sélectionnant Chercher capteur.
- Vérifiez que le positionnement et la distance entre le capteur et l'aimant sont corrects.
- Vérifiez que vous avez bien activé la fonction vitesse dans le compteur équin. Pour plus d'information, reportez-vous au chapitre Détection du capteur de vitesse.
- Si la lecture 0.0 apparaît de manière intermittente, cela est peut être dû à des interférences électromagnétiques temporaires.
- Si la lecture 0.0 est constante, vous avez peut-être dépassé 3000 heures d'utilisation et la pile est peut-être vide.

...**Vérifier vitesse** s'affiche ?

- Vérifiez que votre capteur de vitesse est positionné correctement. Faites tourner la roue plusieurs fois pour activer le capteur. La LED rouge qui clignote indique que le capteur est activé.

## FRANÇAIS

Il se peut aussi que la pile de votre capteur de vitesse soit vide. Pour plus d'information, reportez-vous au chapitre Entretien et réparations.

**...Capteur non trouvé et Réessayer ?**  
s'affichent ?

- Appuyez sur OK pour commencer la détection.

...les lectures de vitesse, de distance ou de fréquence cardiaque sont irrégulières ?

- Les interférences électromagnétiques et celles provenant d'autres compteurs sans fil peuvent affecter la lecture de la vitesse, de la distance et de la fréquence cardiaque.
- Des interférences peuvent se produire à proximité des lignes à haute tension, feux de signalisation, caténaires de trains, bus ou tramways, voitures, bornes WLAN, compteurs de vélo, équipements de cardio-training, téléphones portables ou portiques de sécurité.



*Les matériaux de certains cadres de vélo peuvent affecter la portée du signal.*

### Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement :	-10 °C à +50 °C / +14 °F à +122 °F
Durée de vie de la pile :	en moyenne 3000 heures d'utilisation
Précision :	±1 %
Matériau :	Polymère thermoplastique
Étanchéité :	Résiste aux éclaboussures, à la pluie.



## Garantie Internationale Polar

- La présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Oy pour les acheteurs ayant fait l'acquisition de ce produit dans tous les pays à l'exception des USA et du Canada. Pour ces deux derniers pays la présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Inc.
- Polar Electro Oy /Polar Electro Inc. garantissent à l'acheteur initial que ce produit est exempt de défauts liés aux matières premières ou à la fabrication, et ce, pendant un délai de 2 ans à partir de la date d'achat.
- **Conservez bien votre ticket de caisse qui est votre preuve d'achat !**
- La présente garantie est limitée, elle ne couvre pas la pile du récepteur, ni les boîtiers fêlés ou cassés. Elle ne couvre ni les dommages liés à une mauvaise utilisation ou à une utilisation abusive du produit, ni les dommages liés au non-respect des précautions d'utilisation, ni les accidents. Elle ne couvre pas le mauvais entretien de l'appareil, ni son usage commercial.
- La garantie ne couvre pas les dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l'usage du produit. Durant la période de garantie, l'appareil est soit réparé gratuitement, soit remplacé par le service après-vente agréé Polar.
- Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs applicables dans le cadre des législations nationales en vigueur, ni les droits des consommateurs à l'encontre du revendeur concernant les litiges liés aux contrats d'achat et de vente.



L'estampille CE indique que ce matériel est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE. La Déclaration de Conformité correspondante est disponible sur le lien [www.support.polar.fi/declaration\\_of\\_conformity](http://www.support.polar.fi/declaration_of_conformity).



Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que les produits Polar sont des instruments électroniques, soumis à la Directive 2002/96/EC de l'Union Européenne, concernant le tri sélectif des déchets électriques et électroniques (WEEE). Ainsi, ces produits doivent être triés séparément dans les pays de l'Union. Polar vous encourage également à limiter les effets possibles des déchets sur l'environnement ou sur la santé publique dans tous les autres pays, en vous conformant aux législations locales concernant le tri sélectif et, dans la mesure du possible, en séparant les déchets électroniques.

Copyright © 2007 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finlande.

Polar Electro Oy est une entreprise certifiée ISO 9001:2000.

Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit même partiellement sous aucune forme et par aucun moyen que ce soit sans l'accord écrit préalable de Polar Electro Oy. Tous les noms et logos annotés du symbole <sup>TM</sup> dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage de ce produit sont des marques de la société Polar Electro Oy. Tous les noms et logos annotés du symbole ® dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage de ce produit sont des marques déposées de la société Polar Electro Oy.

### **Décharge de responsabilité**

Les informations contenues dans ce manuel sont données à titre indicatif seulement. Les produits décrits sont susceptibles de modification sans avis préalable de la part du fabricant, en raison de perfectionnements techniques permanents.

Polar Electro Oy / Polar Electro Inc. ne prennent aucun engagement, n'accordent aucune garantie quant à ce manuel, ni aux produits décrits.

Polar Electro Oy / Polar Electro Inc. ne sont donc en aucun cas responsables des dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l'usage des produits décrits dans ce manuel.